



PREȘEDINTELE REPUBLICII MOLDOVA
ПРЕЗИДЕНТ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

Bd. Ștefan cel Mare nr. 154, MD-2073, Chișinău

Бул. Штефан чел Марє, 154, MD-2073, Кишинєу

21 decembrie 2012

Nr. 011-511

Stimate Domnule Președinte al Parlamentului,

În conformitate cu art.86 alin.(1) din Constituția Republicii Moldova și art.14 alin.(3) din Legea privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, prezint Parlamentului, spre ratificare, Acordul dintre Republica Moldova și Uniunea Europeană cu privire la protecția indicațiilor geografice ale produselor agricole și alimentare, întocmit la Bruxelles la 26 iunie 2012.

Avînd în vedere importanța proiectului de lege respectiv, solicit examinarea lui în mod prioritar.

În calitate de organ responsabil pentru prezentarea proiectului de lege se desemnează Ministerul Economiei.

Cu stimă,

Nicolae TIMOFTI

Anexe: 252 file.

***Domnului Marian LUPU,
Președintele Parlamentului***

SECRETARIATUL PARLAMENTULUI REPUBLICII MOLDOVA	
D. D. P. Nr. <u>3153</u>	
Ora <u>12</u>	<u>20.12</u>

252



GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 1103-91

Chișinău

20 decembrie 2012

Domnului Nicolae TIMOFTI,
Președinte al Republicii Moldova

Stimate Domnule Președinte,

Prin prezenta, Vă înaintăm spre examinare proiectul de lege privind ratificarea Acordului între Republica Moldova și Uniunea Europeană cu privire la protecția indicațiilor geografice ale produselor agricole și alimentare, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr.945 din 20 decembrie 2012.

Reieșind din importanța proiectului de lege respectiv, intervenim cu rugămintea de al examina și remite în mod prioritar spre adoptare Parlamentului.

Organul responsabil pentru prezentarea în Parlament este Ministerul Economiei.

Anexă: 267 file.

Cu respect,

Prim-ministru

Vladimir FILAT

Botea Marina
250-267

2
4156
20. 12. 2012

Casa Guvernului,
MD-2033, Chișinău,
Republica Moldova

Telefon:
+ 373-2-250101

Fax:
+ 373-2-242696



Președinția
Republicii Moldova

GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

HOTĂRÎRE nr. 945
din 20 decembrie 2012
Chișinău

**Pentru aprobarea proiectului de lege privind ratificarea
Acordului între Republica Moldova și Uniunea Europeană
cu privire la protecția indicațiilor geografice ale produselor
agricole și alimentare, întocmit la Bruxelles la 26 iunie 2012**

Guvernul HOTĂRĂȘTE:

Se aprobă și se prezintă Președintelui Republicii Moldova spre examinare proiectul de lege privind ratificarea Acordului între Republica Moldova și Uniunea Europeană cu privire la protecția indicațiilor geografice ale produselor agricole și alimentare, întocmit la Bruxelles la 26 iunie 2012.

Prim-ministru

VLADIMIR FILAT

Contrasemnează:

Viceprim-ministru,
ministrul afacerilor externe
și integrării europene

Iurie LEANCĂ

Viceprim-ministru,
ministrul economiei

Valeriu LAZĂR

Ministrul agriculturii
și industriei alimentare

Vasile Bumacov

Ministrul justiției

Oleg Efrim

PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA

L E G E

**privind ratificarea Acordului între Republica Moldova și
Uniunea Europeană cu privire la protecția indicațiilor
geografice ale produselor agricole și alimentare**

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

Art.1. – Se ratifică Acordul între Republica Moldova și Uniunea Europeană cu privire la protecția indicațiilor geografice ale produselor agricole și alimentare, întocmit la Bruxelles la 26 iunie 2012.

Art.2. – Guvernul va întreprinde măsurile necesare pentru realizarea prevederilor Acordului sus-menționat.

Art.3. – Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene va notifica Uniunii Europene ratificarea Acordului nominalizat.

Președintele Parlamentului

NOTĂ INFORMATIVĂ

la proiectul de lege privind ratificarea Acordului între Republica Moldova și Uniunea Europeană cu privire la protecția indicațiilor geografice ale produselor agricole și alimentare, semnat la Bruxelles, la 26 iunie 2012.

Urmare negocierilor desfășurate în conformitate cu Hotărârea Guvernului nr.307 din 23 aprilie 2010, la Bruxelles, la 26 iunie 2012 a fost semnat Acordul între Republica Moldova și Uniunea Europeană cu privire la protecția indicațiilor geografice ale produselor agricole și alimentare, inclusiv vinurile și băuturile spirtoase.

Guvernul Republicii Moldova, pe de o parte, și Uniunea Europeană, pe de altă parte, au semnat prezentul Acord reieșind din obiectivele Acordului de parteneriat și cooperare și planul de acțiuni aferent asigurării unui nivel de protecție a drepturilor de proprietate intelectuală similar cu cel din UE.

Mai mult ca atât, prevederile Acordului respectiv, se încadrează în dispozițiile viitoarei Zone de Liber Schimb Aprofundat și Cuprinzător și în scopurile părților de a promova reciproc o dezvoltare armonioasă a indicațiilor geografice definite la articolul 22 alineatul (1) din Acordul privind aspectele comerciale ale drepturilor de proprietate intelectuală (TRIPS) și să încurajeze comerțul cu produse agricole și alimentare originare de pe teritoriile părților contractante.

În acest context, menționăm că legislația Republicii Moldova în domeniul protecției indicațiilor geografice și denumirilor de origine a fost armonizată cu prevederile tratatelor internaționale ce țin de protecția indicațiilor geografice, printre care Acordul TRIPS și Aranjamentul de la Lisabona.

Având în vedere faptul, că Acordul menționat prevede respectarea drepturilor și protecția reciprocă a Indicațiilor Geografice și a denumirilor de origine a unei părți pe teritoriul celeilalte părți din oficiu, aceasta implică controlul piețelor interne, calității produselor, importului și exportului de mărfuri în vederea prevenirii încălcării drepturilor.

Totodată, Acordul prevede un mecanism de actualizare periodică, precum și consultări periodice, care vor facilita în special introducerea noilor indicații geografice și denumiri de origine.

Aspectul economic. Semnarea Acordului cu privire la protecția indicațiilor geografice între Uniunea Europeană și Republica Moldova va permite producătorilor moldovenești protejarea, pe teritoriul Comunității Europene, a indicațiilor geografice înregistrate și va sprijini politica comună în domeniul calității.

Aspectul juridic. Reieșind din prevederile Articolului 7 din Acord, Republica Moldova beneficiază de o perioadă de tranziție de 5 ani pentru întreprinderea măsurilor complementare în vederea stopării utilizării ilegale a indicațiilor geografice protejate, în special măsurile aplicabile la frontieră. Drept urmare, AGEPI de comun cu Ministerul Agriculturii și Industriei Alimentare și Serviciul Vamal va elabora un plan de acțiuni privind implementarea prevederilor Acordului respectiv.

Aspectul financiar. Se presupun unele cheltuieli din partea AGEPI pentru înregistrarea și deservirea indicațiilor geografice și denumirilor de origine.

Aspectul timp. Prezentul Acord intră în vigoare în prima zi din a doua lună de la data la care părțile contractante au notificat reciproc, în formă scrisă despre îndeplinirea procedurilor interne de ratificare a acestuia.

Viceministru



Octavian CALMIĆ



MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE ȘI INTEGRĂRII EUROPENE
AL REPUBLICII MOLDOVA
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND EUROPEAN INTEGRATION
OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

Sir. 31 August 1989 80, MD-2012 Chișinău • Tel: (373 22) 233940 • Fax: (373 22) 232302 • <http://www.mfa.gov.md>


Nr. DI-04/3- 14093 18 10 2012

Ministerul Economiei

Cu referire la scrisoarea nr. 09/1-5396 din 10.10.2012, Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene, în limita competențelor funcționale, avizează favorabil proiectul hotărârii Guvernului cu privire la aprobarea proiectului de lege privind ratificarea Acordului între Republica Moldova și Uniunea Europeană cu privire la protecția indicațiilor geografice ale produselor agricole și alimentare, semnat la Bruxelles, la 26 iunie 2012, cu următoarele propuneri.

În proiectul de lege de ratificare, la art. 3, se propune a înlocui cuvintele „Comisiei Europene” cu expresia „Uniunii Europene”, pornind de la practica recentă la acest capitol, precum și avînd în vedere că în conformitate cu prevederile Acordului, UE este parte a acestuia și nu Comisia.

Totodată, rugăm respectuos să transmiteți în adresa MAEIE setul de materiale pentru ratificarea Acordului susmenționat, în conformitate cu prevederile Legii nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova și ale Regulamentului privind mecanismul de încheiere a tratatelor internaționale, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 120 din 12 februarie 2001.


Natalia GHERMAN
Viceministru

11314

19 10 12

8



2005, mun. Chișinău, str. Cosmonauților 7

18.10.12 nr. 11/1-2-09/2893
La nr. 09/1-5396 din 10.10.12. ^{tel: 72-66-29}

Ministerul Economiei
al Republicii Moldova

Ministerul Finanțelor, la scrisoarea nr. 09/1-5396 din 10 octombrie 2012, a examinat proiectul Hotărârii Guvernului „Pentru aprobarea proiectului de lege privind ratificarea Acordului între Republica Moldova și Uniunea Europeană cu privire la protecția indicațiilor geografice ale produselor agricole și alimentare, semnat la Bruxelles, la 26 iunie 2012” și în limita competenței sale funcționale, comunică lipsa obiecțiilor și propunerilor.

Viceministru

Maria Cărăuș

MINISTERUL ECONOMIEI AL REPUBLICII MOLDOVA		
Nr. de intrare	11343	
Indexul		
dd	10	20/12

MINISTERUL JUSTIȚIEI
AL REPUBLICII MOLDOVA

MD 2012, or. Chișinău, str. 31 August 1989,
nr. 82 tel. 23-47-95, fax 23-47-97
<http://www.justice.gov.md>



МИНИСТЕРСТВО ЮСТИЦИИ
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

MD-2012, г. Кишинэу, ул. 31 Августа 1989,
№82 тел. 23-47-95, факс 23-47-97
<http://www.justice.gov.md>

09.11.2012 Nr. 06/9042
La nr. _____ din _____

Ministerul Economiei

Ref. la scrisoarea nr. 09/1-5644 din 25.10.2012

Ministerul Justiției, conform competențelor funcționale, avizează favorabil proiectul *Hotărârii Guvernului pentru aprobarea proiectului de lege privind ratificarea Acordului între Republica Moldova și Uniunea Europeană cu privire la protecția indicațiilor geografice ale produselor agricole și alimentare*, semnat la Bruxelles, la 26 iunie 2012, cu următoarea remarcă.

La proiectul Hotărârii de Guvern propunem excluderea din titlul acestuia a cuvântului "Chișinău", în conformitate cu art. 50 din Legea nr. 317 din 3 octombrie 2003 privind actele normative ale Guvernului și ale altor autorități ale administrației publice centrale și locale.

Oleg ERIM
Ministru

10

MINISTERUL ECONOMIEI AL REPUBLICII MOLDOVA
Nr. de intrare 12240
Indexul
12 11 20 10

AL REPUBLICII MOLDOVA



REPUBLIC OF MOLDOVA

MD-2004, m. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare, 162
Tel./fax: 022-23-34-27, site: www.mala.gov.md

MD-2004, Chișinău, 162 Ștefan cel Mare bd.
Tel./fax: +373 22 23-34-27, site: www.mala.gov.md

d. 09.10.12 nr. 19/2-6/2

La nr. _____ din _____

**Domnului Octavian CALMÎC,
Viceministru al Economiei**

Prin prezenta, cu referință la scrisoarea nr. 09/1-4359 din data de 09.08.2012, Ministerul Agriculturii și Industriei Alimentare Vă relatează că a examinat proiectul Hotărârii Guvernului pentru aprobarea proiectului de lege privind ratificarea Acordului între Republica Moldova și Uniunea Europeană cu privire la protecția indicațiilor geografice ale produselor agricole și alimentare, semnat la Bruxelles, la 26 iunie 2012 și comunică despre lipsa obiecțiilor pe marginea acestuia.

Ministru

Vasile BUMACOV

Ex: Cristina Colun
Tel: 0 22 210 192

H

MINISTERUL ECONOMIEI AL REPUBLICII MOLDOVA	
Nr. de intrare	10170
Indexul	21 - 03 - 20 12